

啟應文

Responsive Reading

啓： 普天下當向耶和華歡呼。你們當樂意事奉耶和華，
當來向祂歌唱。你們當曉得耶和華是 神。我們是
祂造的，也是屬祂的，我們是祂的民，也是祂草場
的羊。

應： 當稱謝進入祂的門，當讚美進入祂的院。當感謝祂
，稱頌祂的名。因為耶和華本為善，祂的慈愛，存
到永遠，祂的信實，直到萬代。（取自詩篇一百篇
）

普世歡騰

國語：取自頌主新歌

Joy to the World!

台語：取自台語聖詩

SATB Choir and Congregation, accompanied

ISAAC WATTS, 1674-1748, alt.
With exuberance ♩. = 92

JOHN PURIFOY

The musical score is for the hymn "Joy to the World!". It includes a piano accompaniment and SATB choir parts. The tempo is marked "With exuberance" with a quarter note equal to 92 beats. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piano part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic. The choir part begins at measure 5, marked with a mezzo-forte (mf) dynamic and the instruction "SA".

Lyrics:

English	Chinese (國語)	Chinese (台語)
Joy to the world! the Lord now is come; Let earth re-ceive her	(中) 普 世 歡 騰! 救 主 已 臨, 全 地 接 祂 爲 君	(台) 普 天 同 慶! 主 臨 世 界, 全 地 迎 接 君

8

king;
(中)王。
(台)王。

Let ev - 'ry heart pre - pare him
萬 心 爲 主 預 備 辦 地
大 家 爲 主 備 辦 所

TB *mf*

Let ev - 'ry heart pre - pare him room, And
(中)萬 心 爲 主 預 備 地 方, 字
(台)大 家 爲 主 備 辦 所 在, 字

11

room, And heav - en and na - ture sing, And heav - en and na - ture
(中)方, 宇 宙 萬 物 頌 揚, 宇 宙 萬 物 頌 尊
(台)在, 宇 宙 萬 物 頌 尊 崇, 宇 宙 萬 物 頌 尊

heav - en and na - ture sing, And heav - en and na - ture
(中)宙 萬 物 頌 揚, 宇 宙 萬 物 頌 尊
(台)宙 萬 物 頌 尊 崇, 宇 宙 萬 物 頌 尊

f *accented*

14

sing, And heav - en and na - ture sing, And
(中)揚, 宇 宙 萬 物 頌 揚, 宇 宙
(台)崇, 宇 宙 萬 物 頌 尊 崇, 宇 宙

17

heav - en, and heav - en and na - ture sing.

(中) 宙 宇 宙 萬 物 頌 揚。

(台) 宙 宇 宙 萬 物 尊 崇。

21

Joy to the earth! the

(中) 樂 哉 大 地 救

(台) 普 天 同 慶 救

25

Sav - ior reigns; Let men their songs em - ploy;

(中) 主 統 領; 世 人 都 當 歌 頌;

(台) 主 掌 權; 世 人 皆 當 唱 歌;

28

While fields and floods, rocks, hills, — and plains Re - peat the sound - ing
 (中) 田 野 江 河, 平 原 山 嶺, 響 應 歌 聲 嘹 無
 (台) 田 野 江 河, 平 原 山 嶺, 歡 喜 之 聲

— While fields and floods, rocks, hills, and plains Re - peat the
 (中) 田 野 江 河, 平 原 山 嶺 響 應 歌 之
 (台) 田 野 江 河, 平 原 山 嶺 歡 喜

31

joy, — Re - peat the sound - ing joy, — Re -
 (中) 亮, 響 歡 應 喜 歌 聲 聲 嘹 無 亮, 響 歡
 (台) 息, 歡 喜 之 聲 無 息, 歡

sound - ing joy,
 (中) 聲 嘹 亮,
 (台) 聲 無 息。

34

peat the sound - ing joy, — Re - peat, re -
 (中) 應 歌 聲 嘹 亮, 響 應 響 歡
 (台) 喜 之 聲 無 息, 歡 喜 歡

peat the sound - ing joy.
 (中)應 歌 聲 嘹 亮
 (台)喜 之 聲 無 息

cresc.

41 A little faster
f (opt.—Congregation may join on melody)

He rules the world with truth and grace, And
 (中)救 主 治 世 以 眞 示 萬 類 用
 (台)救 主 管 理 教 示 萬 類 用

f

45

makes the na - tions prove The
 (中)道 將 民 訓 誨 主
 (台)道 用 恩 用 義 公

49

glo - ries — of his righ - teous - ness, And
 (中)顯 公 義, 何 等 全 備, 慈
 (台)義 和 平, 充 滿 逐 位, 仁

53

won - ders of his love, And won - ders of his love, And
 (中)愛 何 等 全 備, 慈 愛 何 等 全 備, 慈
 (台)愛 極 其 齊 備, 仁 愛 極 其 齊 備, 仁

57

won - ders, won - ders — of his love.
 (中)愛 慈 愛 何 等 全 備。
 (台)愛 仁 愛 極 其 齊 備。

61 (Congregation out) *cresc.*

Joy to the world! — the Lord
 (中) 普 世 天 歡 騰! 救 主
 (台) 普 天 同 慶! 救 主

65 *ff* *cresc.*

is come, is come!
 (中) 已 經 生 降 降 生!
 (台) 降 生 降 生!

ff *8va* *8va* *8va*

朗誦 Narration

朗誦1：太初有道.....。

朗誦2：道與 神同在.....。

朗誦3：道就是 神.....。

朗誦1：那光是真光，照亮一切生在世上的人，.....。

朗誦2：祂在世界，世界也是藉著祂造的.....。

朗誦3：世界卻不認識祂。

朗誦1：凡接待祂的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄，
作神的兒女。

朗誦2：道成了肉身.....。

朗誦3：住在我們中間，充充滿滿的有恩典有真理。

詩班：我們也見過祂的榮光，正是父獨生子的榮光。（選
自約翰福音第一章）